

1. CHONG SONG I

sa maj tɔːj ^{R2}	chɔːŋ ^{R4}	waːj kət ^h ɔːŋ ^{R3}	la
past time	people	Ta-Khian Thong field	fp.
สมัยก่อน	คน	ทุ่งตะเคียนทอง	ละ

pen	chɔːŋ ^{R4}	jaːk cɔn
be	people	poor
เป็น	คน	ยากจน

hɔp ^{R1}	plɔŋ ^{R1}	kɔː	pɔn ^{R1}
eat	cooked rice	then	mix
กิน	ข้าวสวย	ก็	ปน

pɔn ^{R1}	laːŋ ^{R2}	pɔn ^{R1}	kəŋaː ^{R3}
mix	a kind of cassava	mix	wild yam
ปน	มันคง	ปน	กลอย

baːŋ ʔaːw ^{R1}	hɔp ^{R1}	plɔŋ ^{R1}	kɔː	ʔih ^{R1}	p ^h aː ^{R1}
someday	eat	cooked rice	then	not	be full
บางวัน	กิน	ข้าว	ก็	ไม่	อิ่ม

ba:ŋ ʔa:w^{R1} hɔp^{R1} plɔŋ^{R1} kɔ: ʔih^{R1} p^ha:^{R1}

someday eat cooked rice then not be full

บางวัน กิน ข้าว ก็ ไม่ อิ่ม

tɔŋ^{R1} wɛt^{R3} la:ŋ^{R2} wɛt^{R3} ɲa:^{R3}

must find a kind of cassava find wild yam

ต้อง หา มันคง หา กลอย

wɛt^{R3} c^ha:^{R1} t^huk ʔa:w^{R1}

find eat everyday

หา กิน ทุกวัน

prak^{R1} t^hɔ:ŋ p^həj^{R1} kɔ: wɛt^{R3} ja:k

silver gold it then find hardly

เงิน ทอง มัน ก็ หา ยาก

c^ho:j^{R2} du:ŋ^{R1} c^ho:j^{R2} ma:k kɔ: ʔi:n^{R1} ʔih^{R1} mi^h^{R1} ce:n^{R1} t^hiw^{R3}

plant(v) coconut plant(v) betel then have not who come buy

ปลูก มะพร้าว ปลูก หมาก ก็ มี ไม่ ใคร มา ซื้อ

suk^{R1} wa:jkɛt^hɔ:ŋ^{R3} la p^həj^{R1} cɔn^{R1} de:w^{R1} de:w^{R1}

Village Ta-Khian Thong field particle it poor really really

หมู่บ้าน ตะเคียนทอง ละ มัน จน จริง จริง

suk^{R1} wa:jkɛt^hɔ:ŋ^{R3} la p^həj^{R1} cɔn^{R1} de:w^{R1} de:w^{R1}

village Ta-Khian Thong field particle it poor really really

หมู่บ้าน ตะเคียนทอง ละ มัน จน จริง จริง

tɔŋ	c ^h o:j ^{R2}	kri:p ^{R1}	c ^h o:j ^{R2}	p ^h le:w ^{R2}	nam	k ^h e:n ^{R1}	t ^h ɔ: ^{R1}	c ^h a: ^{R1}
must	plant(v)	eggplant	plant	kind of plant	bring	children	do	eat
ต้อง	ปลูก	มะเขือ	ปลูก	มะเขือ	พา	ลูก	ทำ	กิน

suk ^{R1}	wa:j kət ^h ɔ: ^{R3}	la	p ^h əj ^{R1}	cɔn ^{R1}	t ^h an	suk ^{R1}
village	Ta-Khian Thong field	partilce	it	poor	all	village
หมู่บ้าน	ตะเคียนทอง	ละ	มัน	จน	ทั้ง	หมู่บ้าน

tɔŋ	hɔp ^{R1}	plɔŋ ^{R1}	jam	luk ^{R1}
must	eat	cooked rice	mix	pepper sauce
ต้อง	กิน	ข้าว	ขยำ	น้ำพริก

jam	luk ^{R1}	ka	t ^h a:k ^{R3}	ka	pla:
mix	pepper sauce	and	water	and	fish
ขยำ	น้ำพริก	กับ	น้ำ	กับ	ปลา

suk ^{R1}	wa:j kət ^h ɔ: ^{R3}	la	p ^h əj ^{R1}	cɔn ^{R1}	t ^h an	suk ^{R1}
village	Ta-Khian Thong field	particle	it	poor	all	village
หมู่บ้าน	ทุ่งตะเคียนทอง	ละ	มัน	จน	ทั้ง	หมู่บ้าน

tɔŋ	hɔp ^{R1}	plɔŋ ^{R1}	jam	luk ^{R1}
must	eat	cooked rice	mix	pepper sauce
ต้อง	กิน	ข้าว	ขยำ	น้ำพริก

c ^h ɔ: ^{R4} suk ^{R1}	wa:j kət ^h ɔ: ^{R3}
villager	Ta-khian Thong field
ชาวบ้าน	ทุ่งตะเคียนทอง